



# Boletín de Explotación de la UIT



**N.º 748 – 15.IX.2001**

(Informaciones recibidas hasta el 10 de septiembre de 2001)

Publicado por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)  
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suiza)

Tel: Nacional (022) 730 5111  
Internacional +41 22 730 5111

Tg: Itu Genève  
Tlx: 421000 uit ch  
Fax: +41 22 730 5853  
+41 22 733 7256

Web: [www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

E-mail: [tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int)  
[itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 749 1.X.2001  
N.º 750 15.X.2001  
N.º 751 1.XI.2001

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

24.IX.2001  
8.X.2001  
25.X.2001

La Oficina de Radiocomunicaciones (BR) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (BR) en el índice,  
contacto: **TEL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

La Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (TSB) en el índice,  
contacto: **TEL +41 22 730 5211 FAX +41 22 730 5853**

## Índice

Página

### Información general

(TSB)	Listas anexas al Boletín de Explotación: <i>Nota de la TSB</i> .....	3
(TSB)	Supresión de Recomendaciones UIT-T.....	4
(TSB)	Servicio Burofax.....	4
(TSB)	Cambios de la hora local: <i>Israel (Bezeq International Ltd., Petach Tikva)</i> .....	4
(TSB)	Servicio de telegramas: <i>Kenya (Telkom Kenya Limited, Nairobi)</i> .....	4
(TSB)	Servicio telefónico	
	<i>Antillas Neerlandesas (Bureau of Telecommunication and Post (Regulator), Curaçao)</i> .....	5
	<i>Azerbaiyán (Ministry of Communications, Baku)</i> .....	5
	<i>Dinamarca (National Telecom Agency, Copenhagen)</i> .....	5
	<i>Egipto (Telecom Regulatory Authority, Cairo)</i> .....	6
	<i>Francia (Bouygues Telecom, Paris)</i> .....	6
	<i>Liberia (Liberia Telecommunications Corporation (LIBTELCO), Monrovia)</i> .....	6
	<i>Lituania (Communications Regulatory Authority, Vilnius)</i> .....	7
	<i>Países Bajos (KPN, Royal Dutch Telecom, The Hague)</i> .....	12
	<i>Suecia (National Post and Telecom Agency (PTS), Stockholm)</i> .....	13
	<i>Túnez (Tunisie Télécom, Tunis)</i> .....	13
(TSB)	Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones:	
	<i>Liberia ((Ministry of Posts and Telecommunications, Monrovia)</i> .....	16
	<i>Suiza (Office fédéral de la communication (OFCOM), Bienne: Otorgamiento de la categoría de empresa de explotación reconocida (EER))</i> .....	16
(TSB)	Restricciones de servicio: <i>Nota de la TSB</i> .....	17
(TSB)	Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98): <i>Nota de la TSB</i> .....	18

**Enmiendas a los documentos de servicio**

(BR)	Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V).....	19
(BR)	Nomenclátor de las estaciones de comprobación técnica internacional de las emisiones (Lista VIII).....	19
(TSB)	Indicativos/números de acceso a las redes móviles .....	20
(TSB)	Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales .....	20
(TSB)	Lista de códigos de operador de la UIT .....	21
(TSB)	Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC).....	22
(TSB)	Cuadro Burofax.....	24

# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación

### Nota de la TSB

Las listas\* siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

*BE N.º*

- 665 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Suplemento 2 a la Recomendación UIT-T E.180) (Situación al 1 de abril de 1998)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))
- 674 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 2731 del Reglamento de Radiocomunicaciones) (Situación al 15 de agosto de 1998)
- 691 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 1 de mayo de 1999)
- 692 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 1999)
- 693 Lista de códigos télex de destino (CTD) y códigos de identificación de red télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999)
- 717 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/1997)) (Situación al 1 de junio de 2000)
- 719 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de julio de 2000)
- 720 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de julio de 2000)
- 725 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 2000)
- 727 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de noviembre de 2000)
- 735 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de marzo de 2001)
- 737 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de abril de 2001)
- 739 Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (02/2000)) (Situación al 1 de mayo de 2001)
- 741 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de junio de 2001)
- 746 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 15 de agosto de 2001)
- 746 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/00)) (Situación al 15 de agosto de 2001)

\* Para información, todas las listas serán actualizadas por series de enmiendas numeradas publicadas en el Boletín de Explotación de la UIT, y se publicarán de nuevo, cuando sea necesario.

Además, las listas pueden ser consultadas en línea por los suscriptores (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>) en la base de datos de la UIT, en el encabezamiento «Operational Bulletin and Lists annexed» (Boletín de Explotación y Listas anexas).

## Supresión de Recomendaciones UIT-T

A. Por la Circular TSB 59 del 24 de julio de 2001, se anunció la supresión de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Resolución 1, sección 9, de la AMNT (Montreal, 2000):

- Recomendación UIT-T P.35: Aparatos telefónicos con microteléfonos
- Recomendación UIT-T P.861: Medición objetiva de la calidad de los códecs vocales de banda telefónica (300 – 3 400 Hz)

Se han cumplido las condiciones aplicables a la supresión de las Recomendaciones UIT-T y 12 Estados Miembros participantes en la reunión de la Comisión de Estudio 12 (Ginebra, 23 de febrero de 2001) han propuesto suprimir las Recomendaciones UIT-T. Once Administraciones de Estados Miembros han respondido a la consulta, el 23 de julio de 2001, y no se ha recibido ninguna objeción a la supresión.

## Servicio Burofax

### Nota de la TSB

En el Cuadro Burofax, disponible, ahora por la Internet <http://www.itu.int/itu-t/inr/bureaufax/index.html>, se han suprimido las informaciones con referencia al país siguiente:

Data 3. Cameroon – Cuba

**Corea (Rep de)**

## Cambios de la hora legal

### Israel

Comunicación de 20.IX.2001:

*Bezeq International Ltd.*, Petach Tikva, anuncia que la hora legal en Israel se atrasará en 60 minutos del 24 de septiembre de 2001 a las 0100 horas UTC (2400 horas, hora local) y corresponderá pues a UTC +3.

## Servicio de telegramas

### Kenya

Comunicación de 31.VIII.2001:

*Telkom Kenya Limited*, Nairobi, anuncia que a partir del 31 de enero de 2002 se dejará de prestar el servicio de entrega por mensajero de telegramas internacionales a direcciones físicas.

Para cualquier información adicional, sírvase dirigirse a:

Telkom Kenya Limited  
Telposta Towers  
Kenyatta Avenue  
P.O. Box 30301  
NAIROBI  
Kenya  
Tel: +254 2 210 194  
Fax: +254 2 217 895  
E-mail: ybomiti@eafix.net

## Servicio telefónico

### Antillas Neerlandesas (indicativo de país +599)

Comunicación de 3.IX.2001:

El *Bureau of Telecommunication and Post (Regulator)*, Curaçao, anuncia que se han introducido los números telefónicos siguientes en St. Maarten, Antillas Neerlandesas, a partir del 1 de septiembre de 2001:

<i>Localidad</i>	<i>Nuevos números de abonado</i>	<i>Servicio</i>
St. Maarten	+599 555XXXX	Móvil

Contacto:

E. Rhuggenaath  
Bureau of Telecommunication and Post (Regulator)  
Industrieterrein Groot-Davelaar 139-140  
P.O. Box 2047  
CURAÇAO  
Netherlands Antilles  
Tel: +599 9 463 1700  
Fax: +599 9 736 5265  
E-mail: e.rhuggenaath@burtel.an

### Azerbaiyán (indicativo de país +994)

Comunicación de 13.VI.2001:

El *Ministry of Communications*, Baku, anuncia que se ha introducido el nuevo indicativo interurbano «192» en el distrito de Agdar (Guzanli Village).

El formato de marcación internacional es: +994 192 XXXXX

La gama de números es la siguiente: 192 50000 a 192 51199

Número de prueba: +994 192 50000

El formato de marcación internacional del servicio «llamadas de previo pago» es el siguiente:

+994 88 888 111 (en azeri)                      +994 88 888 333 (en inglés)  
+994 88 888 222 (en ruso)                      +994 88 888 888 (número de servicio)

Contacto:

Ministry of Communications  
International Relations and Accounting Centre  
33, Azerbaijana Avenue  
P.O. Box 370139  
BAKU  
Azerbaijan  
Tel: +994 12 981 861  
Fax: +994 12 984 285/984 840

### Dinamarca (indicativo de país +45)

Comunicación de 5.IX.2001:

La *National Telecom Agency*, Copenhagen, anuncia que se han introducido las adiciones siguientes en el plan de numeración telefónica de Dinamarca:

Números de abonado de ocho cifras para los servicios de red fija:

<i>Red</i>	<i>Números de abonado</i>
TDC Tele Danmark	3486 7XXX
Orange A/S	8250 XXXX

Además, se han suprimido los siguientes números de abonado de ocho cifras para los servicios de red fija anteriormente atribuidos a Facilicom:

6987XXXX	69880XXX	69881XXX	69882XXX
69883XXX	69884XXX	69885XXX	69886XXX
69887XXX	69889XXX	6989XXXX	

### **Egipto (indicativo de país +20)**

Comunicación de 27.VIII.2001:

*Telecom Regulatory Authority*, Cairo, anuncia que la Mobinil Company ha introducido la numeración siguiente para su servicio GSM de telefonía móvil:

+20 127 XXXXXX

Contacto:

Telecom Regulatory Authority (TRA)  
General Manager  
Coordination and International Services  
Borg Abu El Feda, 6th Floor – Zamalik  
3 Abu El Feda Street  
CAIRO  
Egypt  
Tel: +20 2 738 3309  
Fax: +20 2 738 3260

### **Francia (indicativo de país +33)**

Comunicación de 10.VII.2001:

*Bouygues Telecom*, Paris, operador de servicio móvil, anuncia que la *Autorité de Régulation des Télécommunications*, Paris, le ha atribuido la siguiente serie de números:

*Series de números móviles (GSM)*  
+33 698XXXXXX

Contacto:

Mr Jean-Baptiste Fouad  
Commutation et Interconnexion  
Responsable numérotation 186  
Bouygues Telecom  
Direction technique  
51, Avenue de l'Europe  
78944 VÉLIZY CEDEX  
France  
Tel: +33 1 39 45 3449  
Fax: +33 1 39 45 4026  
E-mail: jbfouad@bouyguestelecom.fr

### **Liberia (indicativo de país +231)**

Comunicación de 9.VIII.2001\*:

La *Liberia Telecommunications Corporation (LIBTELCO)*, Monrovia, anuncia que la «LoneStar Communications Corporation» ha introducido en Liberia los indicativos de acceso móvil 64 y 65.

Formato de marcación internacional: +231 64 XXXXXX  
+231 65 XXXXXX

Se ruega a todas las Administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) que programen sus centrales de conmutación a fin de habilitar el acceso inmediato a estas series de números.

Contacto:

Mr William Samnal  
 Operations Manager  
 Liberia Telecommunications Corporation (LIBTELCO)  
 Telecommunications Building  
 Lynch Street  
 P.M. Bag 9039  
 1000 MONROVIA 10  
 Liberia  
 Tel: +231 226001  
 Fax: +231 226356

\* Véase el Boletín de Explotación de la UIT N.º 746 de 15.VIII.2001, páginas 10-11.

### Lituania (indicativo de país +370)

Comunicación de 30.VIII.2001:

La *Communications Regulatory Authority, Vilnius*, anuncia el siguiente nuevo plan de numeración nacional en Lituania:

– Estructura general del plan de numeración nacional

<i>Números</i>	<i>Designación</i>	<i>Tipo de número</i>
0	prefijo (interurbano) nacional	
00	prefijo internacional	
1XX(X)	números telefónicos breves	no geográfico

<i>Números (NDC SN)*</i>	<i>Designación</i>	<i>Tipo de número</i>
2XX XXXXX	reservado a partir del 1 de marzo de 2003	no especificado
3XX XXXXX	números de abonado de la red telefónica fija	geográfico
4XX XXXXX	números de abonado de la red telefónica fija	geográfico
5XX XXXXX	números de abonado de la red telefónica fija	geográfico
6XX XXXXX	números de abonado de red telefónica móvil	no geográfico
7XX XXXXX	servicios (número universal y similares)	no geográfico
8XX XXXXX	servicios (servicio llamada gratuita y similares)	no geográfico
9XX XXXXX	servicios (servicio con tarifa adicional y similares)	no geográfico

\* NDC – Indicativo nacional de destino; SN – Número de abonado

– Información sobre el procedimiento aplicado para el cambio de numeración en Lituania y calendario previsto

- 1) El cambio de los números telefónicos designados para los servicios telefónicos de redes fijas y móviles comenzarán a partir del 1 de septiembre de 2001 y se completarán el 31 de diciembre de 2002 para el servicio fijo, y el 1 de marzo de 2003 para el servicio móvil.
- 2) El formato internacional de los números telefónicos de Lituania será el siguiente:
  - a) Formato internacional de antiguos números: +370 AB XXXXX  
 Formato internacional de los nuevos números: +370 CDE XXXXX
  - b) A partir de la entrada en vigor de la nueva numeración hasta la anulación definitiva de la antigua, ambas serán válidas. A partir de la fecha de anulación de la antigua numeración, ésta dejará de utilizarse y sólo será válida la nueva numeración.

- Fechas de aplicación de los nuevos números:

<i>Fecha de entrada en vigor de los nuevos números</i>	<i>Número internacional</i>	<i>Designación</i>
1.IX.2001	+370 610XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 611XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 650XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 651XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 670XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 671XXXXX	Servicio telefónico móvil
1.X.2001	+370 318XXXXX	Servicio telefónico fijo
1.XII.2001	+370 612XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 613XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 652XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 653XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 672XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 673XXXXX	Servicio telefónico móvil
1.III.2002	+370 340XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 342XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 343XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 345XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 346XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 347XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 349XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 37XXXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 441XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 446XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 450XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 451XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 454XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 455XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 458XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 459XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 521XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 528XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 614XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 615XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 616XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 617XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 618XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 619XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 654XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 655XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 656XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 657XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 658XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 659XXXXX	Servicio telefónico móvil

<i>Fecha de entrada en vigor de los nuevos números</i>	<i>Número internacional</i>	<i>Designación</i>
	+370 674XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 675XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 676XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 677XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 678XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 679XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 68XXXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 690XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 691XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 692XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 693XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 696XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 698XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 699XXXXX	Servicio telefónico móvil
1.IX.2002	+370 310XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 313XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 315XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 319XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 380XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 381XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 382XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 383XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 385XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 386XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 387XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 389XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 413XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 414XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 415XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 421XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 422XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 425XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 426XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 427XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 428XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 440XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 443XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 444XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 445XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 447XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 448XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 449XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 460XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 462XXXXX	Servicio telefónico fijo

<i>Fecha de entrada en vigor de los nuevos números</i>	<i>Número internacional</i>	<i>Designación</i>
	+370 463XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 464XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 469XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 523XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 524XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 525XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 526XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 527XXXXX	Servicio telefónico fijo
	+370 60XXXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 62XXXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 63XXXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 64XXXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 66XXXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 694XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 695XXXXX	Servicio telefónico móvil
	+370 697XXXXX	Servicio telefónico móvil

- El procedimiento de cambio de los números telefónicos fijos:

<i>Localidad/zona</i>	<i>Antiguo número internacional +370 AB XXXXX</i>	<i>Nuevo número internacional +370 CDE XXXXX</i>	<i>Fecha de entrada en vigor del nuevo número</i>	<i>Fecha de clausura del antiguo número</i>
Akmenė	+370 95 XXXXX	+370 425 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Alytus	+370 35 XXXXX	+370 315 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Anykščiai	+370 51 XXXXX	+370 381 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Birštonas	+370 10 XXXXX	+370 319 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Biržai	+370 20 XXXXX	+370 450 XXXXX	1.III.2002	1.V.2002
Druskininkai	+370 33 XXXXX	+370 313 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Elektrėnai	+370 38 XXXXX	+370 528 XXXXX	1.III.2002	1.V.2002
Ignalina	+370 29 XXXXX	+370 386 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Jonava	+370 19 XXXXX	+370 349 XXXXX	1.III.2002	1.V.2002
Joniškis	+370 96 XXXXX	+370 426 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Jurbarkas	+370 48 XXXXX	+370 447 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Kaišiadorys	+370 56 XXXXX	+370 346 XXXXX	1.III.2002	1.V.2002
Kaunas	+370 7B XXXXX	+370 37Y XXXXX*	1.III.2002	1.V.2002
Kėdainiai	+370 57 XXXXX	+370 347 XXXXX	1.III.2002	1.V.2002
Kelmė	+370 97 XXXXX	+370 427 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Klaipėda	+370 62 XXXXX	+370 462 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Klaipėda	+370 63 XXXXX	+370 463 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Klaipėda	+370 64 XXXXX	+370 464 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Kretinga	+370 58 XXXXX	+370 445 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Kupiškis	+370 31 XXXXX	+370 459 XXXXX	1.III.2002	1.V.2002
Lazdijai	+370 68 XXXXX	+370 318 XXXXX	1.X.2001	1.XII.2001

\* donde Y = 2, 3, 4, 5, 7.

<i>Localidad/zona</i>	<i>Antiguo número internacional +370 AB XXXXX</i>	<i>Nuevo número internacional +370 CDE XXXXX</i>	<i>Fecha de entrada en vigor del nuevo número</i>	<i>Fecha de clausura del antiguo número</i>
Marijampolė	+370 43 XXXXX	+370 343 XXXXX	1.III.2002	1.V.2002
Mažeikiai	+370 93 XXXXX	+370 443 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Molėtai	+370 30 XXXXX	+370 383 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Neringa	+370 59 XXXXX	+370 469 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Pakruojis	+370 91 XXXXX	+370 421 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Palanga	+370 36 XXXXX	+370 460 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Panevėžys	+370 54 XXXXX	+370 454 XXXXX	1.III.2002	1.V.2002
Panevėžys	+370 55 XXXXX	+370 455 XXXXX	1.III.2002	1.V.2002
Pasvalys	+370 71 XXXXX	+370 451 XXXXX	1.III.2002	1.V.2002
Plungė	+370 18 XXXXX	+370 448 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Prienai	+370 49 XXXXX	+370 319 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Radviliškis	+370 92 XXXXX	+370 422 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Raseiniai	+370 28 XXXXX	+370 428 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Rokiškis	+370 78 XXXXX	+370 458 XXXXX	1.III.2002	1.V.2002
Skudodas	+370 16 XXXXX	+370 440 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Šakiai	+370 47 XXXXX	+370 345 XXXXX	1.III.2002	1.V.2002
Šalčininkai	+370 50 XXXXX	+370 380 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Šiauliai	+370 13 XXXXX	+370 413 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Šiauliai	+370 14 XXXXX	+370 414 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Šiauliai	+370 15 XXXXX	+370 415 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Šilalė	+370 69 XXXXX	+370 449 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Šilutė	+370 41 XXXXX	+370 441 XXXXX	1.III.2002	1.V.2002
Širvintos	+370 32 XXXXX	+370 382 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Švenčionys	+370 17 XXXXX	+370 387 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Tauragė	+370 46 XXXXX	+370 446 XXXXX	1.III.2002	1.V.2002
Telšiai	+370 94 XXXXX	+370 444 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Trakai	+370 38 XXXXX	+370 528 XXXXX	1.III.2002	1.V.2002
Ukmergė	+370 11 XXXXX	+370 340 XXXXX	1.III.2002	1.V.2002
Utena	+370 39 XXXXX	+370 389 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Varėna	+370 60 XXXXX	+370 310 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Vilkaviškis	+370 42 XXXXX	+370 342 XXXXX	1.III.2002	1.V.2002
Vilnius	+370 22 XXXXX	+370 521 XXXXX	1.III.2002	1.V.2002
Vilnius	+370 23 XXXXX	+370 523 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Vilnius	+370 24 XXXXX	+370 524 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Vilnius	+370 25 XXXXX	+370 525 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Vilnius	+370 26 XXXXX	+370 526 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Vilnius	+370 27 XXXXX	+370 527 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Visaginas	+370 66 XXXXX	+370 386 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002
Zarasai	+370 70 XXXXX	+370 385 XXXXX	1.IX.2002	1.XI.2002

- El procedimiento de cambio de números telefónicos móviles:

<i>Operador</i>	<i>Antiguo número internacional +370 AB XXXXX</i>	<i>Nuevo número internacional +370 CDE XXXXX</i>	<i>Fecha de entrada en vigor del nuevo número</i>	<i>Fecha de clausura del antiguo número</i>
Nelté (Paging)	+370 79 XXXXX	+370 679 XXXXX	1.III.2002	1.IX.2002
Omnitel (GSM)	+370 80 XXXXX	+370 680 XXXXX	1.III.2002	1.IX.2002
Bité GSM (GSM)	+370 81 XXXXX	+370 681 XXXXX	1.III.2002	1.IX.2002
Omnitel (GSM)	+370 82 XXXXX	+370 682 XXXXX	1.III.2002	1.IX.2002
Tele2 (GSM)	+370 83 XXXXX	+370 683 XXXXX	1.III.2002	1.IX.2002
Tele2 (GSM)	+370 84 XXXXX	+370 684 XXXXX	1.III.2002	1.IX.2002
Bité GSM (GSM)	+370 85 XXXXX	+370 685 XXXXX	1.III.2002	1.IX.2002
Omnitel (GSM)	+370 86 XXXXX	+370 686 XXXXX	1.III.2002	1.IX.2002
Omnitel (GSM)	+370 87 XXXXX	+370 687 XXXXX	1.III.2002	1.IX.2002
Omnitel (GSM)	+370 88 XXXXX	+370 688 XXXXX	1.III.2002	1.IX.2002
Bité GSM (GSM)	+370 89 XXXXX	+370 689 XXXXX	1.III.2002	1.IX.2002
Omnitel (GSM)	+370 98 XXXXX	+370 698 XXXXX	1.III.2002	1.IX.2002
Bité GSM (GSM)	+370 99 XXXXX	+370 699 XXXXX	1.III.2002	1.IX.2002

Contacto:

Feliksas Dobrovolskis  
 Head of Section  
 Telecommunications Regulation  
 Communications Regulatory Authority  
 Algirdo str. 27  
 2600 VILNIUS  
 Lithuania  
 Tel: +370 2 33 77 33  
 Fax: +370 2 26 15 64  
 E-mail: feliksas@rrt.lt

### **Países Bajos (indicativo de país +31)**

Comunicación de 15.VIII.2001:

*KPN, Royal Dutch Telecom*, The Hague, anuncia que se introducirán las series de números +31 63 0XX XXXX y +31 64 0XX XXXX en la red móvil de los Países Bajos a partir del 1 de septiembre de 2001.

Por consiguiente, a partir del 1 de septiembre de 2001 podrán utilizarse en los Países Bajos para la telefonía móvil las series de números siguientes:

- +31 61 0XX XX XX hasta +31 61 9XX XX XX inclusive,
- +31 62 0XX XX XX hasta +31 62 9XX XX XX inclusive,
- +31 63 0XX XXXX,
- +31 64 0XX XX XX, +31 64 1XX XX XX, +31 64 4XX XX XX hasta +31 64 8XX XX XX, y
- +31 65 0XX XX XX hasta +31 65 5XX XX XX inclusive.

Se ruega a todas las Administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) que proporcionen acceso a estas series de números si hay que efectuar el encaminamiento a través de KPN.

Las llamadas de cobro revertido con destino a números telefónicos móviles de los Países Bajos no están autorizadas.

Contacto:

Mr John Mooldijk  
International Telephony Service Manager  
KPN International Network Services  
Royal KPN NV  
Technology and Innovation — Co-ordination Standardization  
TP 5.3  
P.O. Box 30000  
2500 GA THE HAGUE  
Netherlands  
Tel: +31 70 343 2542  
Fax: +31 70 446 2501  
E-mail: j.mooldijk@kpn.com

### **Suecia (indicativo de país +46)**

Comunicación de 24.VIII.2001:

*National Post and Telecom Agency (PTS)*, Stockholm, recuerda que Suecia tiene asignado el indicativo nacional de destino (NDC – National Destination Code) 75 para los servicios de números personales desde el 9 de julio de 1997. No obstante, los operadores en Suecia han observado ciertas dificultades en lo que concierne al tráfico entrante a este NDC.

Se solicita, por consiguiente, a las Administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) que tomen nota de que Suecia tiene asignado el NDC 75 (+46 75 XXX XXXX) para los servicios en números personales y que programen sus centrales de conmutación a tal efecto.

Contacto:

Mr Bo Martinsson  
National Post and Telecom Agency (PTS)  
Birger Jarlsgatan 16  
Box 5398  
102 49 STOCKHOLM  
Sweden  
Tel: +46 8 678 5653  
Fax: +46 8 678 5505  
E-mail: bo.martinsson@pts.se

### **Túnez (indicativo de país +216)**

Comunicación de 8.IX.2001 :

*Tunisie Télécom*, Tunis, anuncia que la introducción del nuevo plan de numeración de Túnez, previsto para el 1 de julio de 2001, se ha aplazado hasta el 1 de octubre del mismo año.

En aplicación del decreto del Ministerio de Comunicaciones Tecnológicas de 10 de agosto de 2001, Tunisie Télécom introducirá un nuevo plan de numeración telefónica a partir del 1 de octubre de 2001 a las 00.00 horas UTC. A partir del 1.º de octubre de 2001, el número (significativo) nacional de siete cifras pasará a tener ocho cifras.

Las modificaciones mencionadas se aplicarán a la red telefónica fija y a las redes telefónicas móviles. Se eliminará la noción de zona y ya no se utilizarán los indicativos interurbanos.

– Red telefónica fija:

Tras el indicativo de país +216 se añadirá la cifra 7.

A partir del 1.º de octubre de 2001, para establecer una comunicación en todo el país,

- tenga la llamada origen en Túnez o en otra provincia,
- independientemente de la distancia que separa a los interlocutores dentro del territorio,

el usuario llamante deberá marcar las ocho cifras añadiendo el prefijo 7A al número de teléfono del usuario llamado (A = 1 a 8: indicativo interurbano del usuario llamado actual).

Para efectuar una llamada a Túnez a partir del extranjero (A: indicativo interurbano actual (A: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8)):

<i>Número antiguo</i>	<i>Nuevo número</i>
+216 A XXX XXX	+216 7A XXX XXX

<i>Provincia</i>	<i>Número antiguo</i>	<i>Nuevo número</i>
Tunis, Ben Arous, Ariana, Manouba	+216 1 XXX XXX	+216 71 XXX XXX
Nabeul, Bizerte, Zaghouan	+216 2 XXX XXX	+216 72 XXX XXX
Sousse, Monastir, Mahdia	+216 3 XXX XXX	+216 73 XXX XXX
Sfax	+216 4 XXX XXX	+216 74 XXX XXX
Gabes, Kébili, Médenine, Tataouine	+216 5 XXX XXX	+216 75 XXX XXX
Gafsa, Tozeur, Sidi, Bouzid	+216 6 XXX XXX	+216 76 XXX XXX
Kairouan, Kasserine	+216 7 XXX XXX	+216 77 XXX XXX
Kef, Béja, Jendouba, Siliana	+216 8 XXX XXX	+216 78 XXX XXX

– Redes telefónicas móviles:

Entre el indicativo del servicio móvil 9 y el número de abonado se añadirá la cifra 8.

Para efectuar una llamada a Túnez a partir del extranjero:

<i>Número antiguo</i>	<i>Nuevo número</i>
+216 9 XXX XXX	+216 9 8 XXX XXX

– En enero de 2002 tendrá lugar un nuevo cambio de números

El 20 de enero de 2002, a las 0000 horas, también se modificarán los números especiales.

– Red inteligente

<i>Servicio</i>	<i>Número antiguo</i>	<i>Nuevo número</i>
Números gratuitos	100 XXX	80 10 0X XX
Números únicos	101 XXX	81 10 1X XX

– Servicios de telecomunicaciones con valor añadido

<i>Servicio</i>	<i>Número antiguo</i>	<i>Nuevo número</i>
Audiotex	18 4X	88 4X
Vidéotex	18 20	16 20

– Servicios vinculados a la explotación de las redes

<i>Servicio</i>	<i>Número antiguo</i>	<i>Nuevo número</i>
Reclamaciones por «averías de líneas telefónicas»	110	11 00
Reclamaciones por «averías de líneas Tunipac»	18 15	11 15
Reclamaciones por «facturación»	18 18	11 18
Reclamaciones sobre «redes móviles»	18 98	11 98
Reclamaciones de «abonados ausentes»	195	12 95

– Servicios especiales

<i>Servicio</i>	<i>Número antiguo</i>	<i>Nuevo número</i>
Información telefónica		
Abonados comerciales	120	12 00
Abonados residenciales	121	12 10
Anuncio de la hora		
En árabe	199	12 99
En francés	191	12 91
Telegramas telefónicos	14	17 14
Servicio internacional manual	17	17 17
Servicios de comunicaciones marítimas	160	17 60
Servicio de búsqueda		
ONT	18 00	17 90
Besrour Intercom	18 99	17 99
FNS 26 26	18 26 26	18 26

Contacto:

Mr Nouri Khatelli  
 International Network Manager  
 Tunisie Télécom  
 Rue Asdrubal  
 1002 TUNIS  
 Tunisie  
 Tel: +216 1 843 529 / +216 9 361 053  
 Fax: +216 1 849 031  
 E-mail: n.khatteli@ttnet.tn

Mr Kamel Azzabi  
 Tunisie Télécom  
 Rue Asdrubal  
 1002 TUNIS  
 Tunisie  
 Tel: +216 1 564 700  
 Fax: +216 1 571 000

Mr Helal Chtourou  
 Tunisie Télécom  
 Rue Asdrubal  
 1002 TUNIS  
 Tunisie  
 Tel: +216 2 800 800 / +216 9 368 460  
 Fax: +216 2 271 800  
 E-mail: h.chtourou@ttnet.tn

## **Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones**

### **Liberia**

Comunicación de 31.VIII.2001:

El *Ministry of Posts and Telecommunications*, Monrovia, anuncia que Liberia tiene un nuevo Ministro de Comunicaciones y Telecomunicaciones.

El nombre y la dirección del nuevo Ministro de Comunicaciones y Telecomunicaciones son:

Mr Y. Mewasah Pay-Bayee  
Minister of Posts and Telecommunications  
Ministry of Posts and Telecommunications  
McDonald/Carey Streets  
GPO Central Complex  
MONROVIA  
Liberia  
Tél: +231 226 079  
Fax: +231 227 838

### **Suiza**

Comunicación de 22.VIII.2001:

*Otorgamiento de la categoría de empresa de explotación reconocida (EER)*

La *Office fédérale de la communication (OFCOM)*, Bienne, anuncia que se ha concedido la categoría de empresa de explotación reconocida (EER) al nuevo operador de telecomunicaciones y proveedor de servicios, de conformidad con el artículo 6 de la Constitución de la UIT y con los números 1007 y 1008 del anexo a la misma, contenidos en las Actas Finales de la Conferencia de Plenipotenciarios Adicional (Ginebra, 1992).

El nombre del nuevo operador/proveedor de servicios que tiene categoría de empresa de explotación reconocida (EER), es *@telco*. Esta empresa ofrecerá los siguientes servicios:

- Servicios relacionados con el servicio universal:
  - Telefonía vocal;
  - Transmisión de datos en banda vocal (fax, módem en banda vocal).
- Servicios no relacionados con el servicio universal:
  - Servicios de transmisión de datos basados en el protocolo IP;
  - Redes virtuales de datos (RPV, WAN);
  - Proveedor de servicios Internet (ISP): proveedor de portal;
  - Otros servicios: Voz por IP; contratación externa de IVR; servicios de centros de llamada; mensajería unificada.

Para cualquier otra información, dirjase a:

Mr Hassane Makki  
Office fédérale de la communication (OFCOM)  
Section Services fixes et Service universel  
44, Rue de l'Avenir  
2501 BIENNE  
Suisse  
Tel: +41 32 327 5444  
Fax: +41 32 327 5466  
E-mail: ir@bakom.admin.ch

## Restricciones de servicio

### Nota de la TSB

Véase la lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor publicada en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 691 de 1.V.1999 y las comunicaciones ulteriores siguientes relativas a restricciones de servicio nuevas, modificadas o suprimidas:

<i>BE N.º</i>	
692	Canadá (p. 4), Marruecos (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fiji (p. 5), Marruecos (p. 9/10).
697	Finlandia (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emiratos Arabes Unidos (p. 6), Malawi (p. 6), Suecia (p. 9).
700	Eslovenia (p. 9).
701	Australia (p. 7), Emiratos Arabes Unidos (p. 12), Singapur (p. 5), Trinidad y Tabago (p. 13).
702	Samoa Occidental (p. 6).
704	Finlandia (p. 13).
707	Alemania (p. 3), Marruecos (p. 5).
708	Alemania (p. 9).
709	Uruguay (p. 8).
710	Alemania (p. 19), Nueva Caledonia (p. 19).
711	Eslovenia (p. 8).
712	Maldivas (p. 6), Nueva Caledonia (p. 6).
713	Trinidad y Tabago (p. 38).
714	Alemania (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Noruega (p. 17).
719	Dinamarca (p. 5).
722	Belice (p. 8).
723	Antillas neerlandesas (p. 23-24), Australia (p. 8).
724	Barbados (p. 6), Emiratos Arabes Unidos (p. 7), Nueva Caledonia (p. 9).
726	Australia (p. 13, 31), Finlandia (p. 12), Indonesia (p. 16, 31), Japón (p. 12), Malasia (p. 12).
727	Lituania (p. 6), Marruecos (p. 5).
729	Antillas neerlandesas (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Países Bajos (p. 8).
733	Trinidad y Tabago (p. 19).
737	Belice (p. 8), Turquesas y Caicos (Islas) (p. 12).
739	Gibraltar (p. 13).
740	Vanuatu (p. 11).
741	Swazilandia (p. 17).
742	Guyana (p. 14-15).
747	Trinidad y Tabago (p. 6).
748	Kenya (p. 4).

**Comunicaciones por intermediario (Call-Back)  
y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98)**

**Nota de la TSB**

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Arabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazakstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turquía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/territorios siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario («Call-Back») están prohibidas en su territorio:

Bahamas, Belice, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Camboyia, Centroafricana (Rep.), Corea (Rep. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Fiji, Gambia, Ghana, Grecia, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Lesotho, Lituania, Macao China, La ex República Yugoslava de Macedonia, Malawi, Malí, Mauricio, Moldova, Nicaragua, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Rumania, Samoa, Eslovaquia, Eslovenia, Suriname, Siria, Chad, Tonga, Túnez, Tuvalu, Venezuela.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Rev. Minneápolis, 1998) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Minneápolis, 1998) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/territorios que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

# ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

## Abreviaturas utilizadas

**ADD** insertar  
**COL** columna  
**LIR** leer  
**P** página(s)

**PAR** párrafo  
**REP** reemplazar  
**SUP** suprimir

## Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V) 41.<sup>a</sup> edición, Julio de 2001

### Parte IV

#### Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

#### ADD

**RS06** Maritime Communications Services Pte. Ltd., 10 Anson Road,  
No. 25-14 International Plaza, Singapore 079903, Singapore.  
(Tel: +65 2221826, +65 90100976, Fax: +65 2221828,  
E-mail: sckong@maritimecomms.com,  
Contact Persons: S. C. Kong or Sohaimi Nasir).

#### REP

**GD01** Tele Greenland, P.O. Box 1002, 3900 Nuuk, Greenland.  
(Tel: +299 321255, Fax: +299 322255, E-mail: telegreenland@tele.gl,  
Contact Person: Hans Vilhelm Rasmussen, email: vr@tele.gl).  
(*Para la facturación Radio Marítima*).

## Nomenclátor de las estaciones de comprobación técnica internacional de las emisiones (Lista VIII) 9.<sup>a</sup> edición (marzo de 2001)

(Enmienda N.º 2)

#### KOR Corea (Rep. de)

**P 89** Sección A **COL 1-6** **LIR**

1	2	3	4	5a	5b	6
Dangjin	126°46'20" E 36°49'14" N	»	5 kHz – 30 MHz	$\pm 2 \times 10^{-7}$		2)

Sección B **COL 1-7** **LIR**

1	2	3	4	5a	5b	6	7
Dangjin	126°46'20" E 36°49'14" N	»	9 kHz – 30 MHz 20 MHz – 1 GHz	» »	» »	$\pm 1$ dB $\pm 2$ dB	4) »

1	2	3	4	5	6
Dangjin	126°46'20" E 36°49'14" N	»	1,5 MHz – 30 MHz	5)	3)

**Indicativos/números de acceso a las redes móviles  
(de conformidad con la Recomendación UIT-T E.164)  
(Situación de 15 de agosto de 2001)**

(Anexo al Boletín de Explotación N.º 746 de 15.VIII.2001)

(Enmienda N.º 1)

<i>País/zona geográfica</i>	<i>Indicativo de país E.164 y (NPA)</i>	<i>Números de teléfono móvil, primeras cifras después del indicativo de país</i>
1	2	3

**Países Bajos (Reino de los) P 5, LIR**

Países Bajos (Reino de los)	31	61, 62, 63, 64, 65
-----------------------------	----	--------------------

**Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta  
con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales  
(Según la Recomendación UIT-T E.118)  
(Situación al 1 de noviembre de 2000)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 727 – 1.XI.2000)

(Enmienda N.º 11)

**P 28 India ADD**

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
India	<b>BPL Mobile Communications Ltd.</b> BPL Centre 127, Manmala Tank Road Taikalwadi MUMBAI – 400 016	89 91 21	Chief Technical Officer 127, Manmala Tank Road Taikalwadi MUMBAI - 400 016 Tel: +91 22 431 9820 Fax: +91 22 431 6460 E-mail: vk.sethi@bpl-mobile.com	2.X.1995

**P 40/41 Suecia Tele2 AB 89 46 20 LIR**

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Suecia	<b>Tele2 Sverige AB</b> Box 62 SE-164 94 KISTA	89 46 20	Olof H. Hallström Box 62 SE-164 94 KISTA Tel: +46 8 5626 4000 Fax: +46 8 5626 4200 E-mail: olof-h.hallstrom@tele2.se	

**P 40/41 Suecia Tele2 AB 89 46 70 LIR**

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Suecia	<b>Tele2 Sverige AB</b> Box 62 SE-164 94 KISTA	89 46 70	Olof H. Hallström Box 62 SE-164 94 KISTA Tel: +46 8 5626 4000 Fax: +46 8 5626 4200 E-mail: olof-h.hallstrom@tele2.se	

**P 40/41 Suecia Tele2 AB 89 46 71 LIR**

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Suecia	<b>Tele2 Sverige AB</b> Box 62 SE-164 94 KISTA	89 46 71	Olof H. Hallström Box 62 SE-164 94 KISTA Tel: +46 8 5626 4000 Fax: +46 8 5626 4200 E-mail: olof-h.hallstrom@tele2.se	

**Lista de códigos de operador de la UIT  
(según la Recomendación UIT-T M.1400)  
(Situación al 1 de mayo de 2001)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 739 – 1.V.2001)

(Enmienda N.º 4)

País o zona/código ISO Nombre de la Empresa/Dirección	Código de la empresa	Contacto
<b>P 11 China (República Popular de) / CHN</b> <b>China Telecom</b> 33, Erlong Road Xicheng District BEIJING 100032	China Telecom CT	<b>LIR</b> Gu Wenjie Tel: +86 10 6602 7150 Fax: +86 10 6602 7219

**P 11** *China (República Popular de) / CHN* **ADD**  
**China United Telecommunications Corporation (UNICOM)** CHU Zou Xin  
 Room 620, Tower 3, Henderson Centre Tel: +86 10 6518 1800  
 No. 18 Jianguomennei Avenue Fax: +86 10 6518 1800  
 BEIJING - 100005

**P 11** *China (República Popular de) / CHN* **ADD**  
**China Mobile Communications Corporation** CMCC Shao Junming  
 53A, Yibianmennei Avenue Tel: +86 10 6360 0425  
 Xuanwu District Fax: +86 10 6360 0145  
 BEIJING - 100053

**P 11** *China (República Popular de) / CHN* **ADD**  
**China Railway Communication Co., Ltd.** CRC Zhao Yuehai  
 21F Yuetan Mansion Tel: +86 10 6324 3412  
 Xicheng District Fax: +86 10 6349 0646  
 BEIJING - 100045

**P 11** *China (República Popular de) / CHN* **ADD**  
**China Netcom** CNC Zhiwei Yang  
 15/F Building, Corporate Square Tel: +86 10 8809 3588  
 No. 35 Financial Street Fax: +86 10 8809 1442  
 Xicheng District  
 BEIJING - 100032

**P 11** *China (República Popular de) / CHN* **ADD**  
**Ji Tong Network Communications Co., Ltd.** JITONG Yao lu kang  
 East Wing 9<sup>th</sup> floor Tel: +86 10 8391 3115  
 Beijing Capital Times Square Fax: +86 10 8391 3140  
 No. 88, West Changan Avenue  
 BEIJING 100031

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)  
 (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))  
 (Situación al 1 de marzo de 2001)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 735 – 1.III.2001)

(Enmienda N.º 13)

<b>País/zona geográfica ISPC</b>	<b>Nombre único del punto de señalización</b>	<b>Nombre del operador del punto de señalización</b>
<b>P 13</b> <i>Dinamarca</i>	2-077-5 Nordiska Tele8 AB	<b>SUP</b>
	2-077-5 Copenhagen	Nordiska Tele8 AB
<b>P 17</b> <i>Estados Unidos</i> <b>ADD</b>		
	3-033-2 New York (2), NY	Fusion Telecommunications International, Inc.
	3-033-3 New York (3), NY	Fusion Telecommunications International, Inc.
	3-033-4 New York (4), NY	Fusion Telecommunications International, Inc.
	3-033-5 New York (5), NY	Fusion Telecommunications International, Inc.

**P 16-18 *Estados Unidos* MCI WorldCom Inc. LIR**

3-024-2	New York, NY	WorldCom Inc.
3-024-3	Los Angeles, CA	WorldCom Inc.
3-026-3	Reston, VA	WorldCom Inc.
3-026-4	Los Angeles, CA	WorldCom Inc.
3-026-5	Houston, TX	WorldCom Inc.
3-036-1	New York (9), NY	WorldCom Inc.
3-036-2	New York (3), NY	WorldCom Inc.
3-036-3	Los Angeles (2) CA	WorldCom Inc.

**P 17/21 *Estados Unidos* SUP**

3-027-6	San Antonio, TX	SBC Communications Inc.
3-059-4	Anaheim, CA	Southwestern Bell Communication Services, Inc. (dba SBCLD)

**P 24 *Finlandia* 2-254-0 SUP**

2-254-0	Helsinki (FC11)	FCI Facilcom Finland Oy
---------	-----------------	-------------------------

**Corrigendum *Islandia* (Boletín de Explotación de la UIT N.º 747 de 1.IX.2001)**

**P 28 *Islandia* ADD**

2-148-6	Reykjavik/ISMID	Islandssimi Ltd
---------	-----------------	-----------------

**P 32 *Liechtenstein* LIR**

2-000-0	LTN ISC Vaduz	LTN Liechtenstein TeleNet AG
---------	---------------	------------------------------

**P 32 *Liechtenstein* ADD**

2-000-1	LTN ISC Eschen	LTN Liechtenstein TeleNet AG
2-000-4	Mobilkom GMSC Mauren	Mobilkom (Liechtenstein) AG
2-000-5	VIAG GMSC Balzers	VIAG Europlattform AG
2-000-7	Tele2 GMSC/ISC Vaduz	Tele2 AG

---

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES  
UNIÓN POSTAL UNIVERSAL**

---

**CUADRO BUROFAX**

Servicio facsímil público internacional entre oficinas públicas  
Versión electrónica: <http://www.itu.int/itu-t/inr/bureaufax/index.html>

**Abreviaturas utilizadas**

<b>ADD</b>	insertar	<b>PAR</b>	párrafo
<b>COL</b>	columna	<b>REP</b>	reemplazar
<b>LIR</b>	leer	<b>SUP</b>	suprimir
<b>P</b>	página(s)		

(Enmienda N.º 6)  
15.IX.2001

Las informaciones se han suprimido para el país siguiente\*:

bajo el título:

Data 3. Cameroon – Cuba

**Corea (Rep. de)**

---

\* Véase *Servicio Burofax* en el presente Boletín de Explotación de la UIT N.º 748 de 15.IX.2001, página 4.